

相对对照反义词

张 清

(厦门大学 中文系, 福建 厦门 361005)

摘要: 相对对照反义词和一般的反义词不一样, 不具备逻辑概念上的矛盾关系或反对关系, 主要是因为相互间因有某种联系引发联想, 于是相互对照并经常使用。这类反义词既存在于言语系统中, 具有临时性, 也存在于语言系统中, 具有相对稳定性。

关键词: 相对; 对照; 反义词

中图分类号: H13 **文献标识码:** A **文章编号:** 1009-024X(2005)04-0058-04

Relative Comparison Antonyms

ZHANG Qing

(The Chinese Department, Xiamen University, Xiamen, Fujian, China)

Abstract Relative comparison antonyms are not the same as ordinary ones not having contradictory or contrary relation in logic and concept. They are often used relatively mainly because of association caused by some connection each other. The kind of antonyms not only lives in speech system and have transience, but also in language system and have relative stability.

Key words relative comparison antonym

反义词不是一个一个的词, 与同义词一样, 是成组出现的。客观世界存在着各种相反对立对照的事物和现象, 反义词语就是客观世界这种事物和现象在语言词汇中的反映。

反义词语大多可定义为相反或相对两种不同性质的词。具有相反性的反义词是指具备逻辑概念上的矛盾关系或反对关系的基础, 存在于语言词汇系统中。而具有相对性质的反义词是指不具备逻辑概念上的矛盾关系或反对关系的基础, 主要的是相互间因有某种关联性而引发联想, 于是相互对照并经常对举使用。这类反义词一部分存在于言语词汇系统中, 叫做言语反义词, 具有临时性, 存在于平时说话或一些文学作品中。但如果这些言语反义词使用频率较高, 群众认可, 广泛流传, 就会约定俗成起来, 于是临时性的言语反义词变为语言反义词, 存在于语言词汇系统中, 具有相对稳定性, 可以从一些反义词典中查到。

在一些古代诗句及其他一些作品中, 作者利用具体语境, 根据表达的需要, 将原来不反义的词对举使用, 或者根据仿拟修辞格, 利用现有的词, 将其作局部的改变创造一个新词, 让它成为原有词的反义词, 产生言语反义词, 即相对对照反义词。这类言语反义词主要有以下两种作用:

1. 增强语言的形象性, 使语言生动、具体、色彩鲜明

(1) “前不见古人, 后不见来者 (陈子昂《登幽州台歌》)”, “古人”与“来者”这对反义词具有临时性, 为言语反义词。

(2) 我们的痛疽, 是他们的宝贝, 那么他们的敌人, 就是我们的宝贝。(鲁迅《我们不再受骗》), “痛疽”和“宝贝”本不是一对反义词, 在这里也是作者强调形象性的同时, 建立了反义关系, 成为言语反义词。

(3) 我愿做高山岩石之松, 不做湖岸河旁之柳。(《雷锋日记摘抄》)“松”和“柳”没有相反的意义, 但作者却赋予它们比喻的意义。用“松”比喻意志坚强、不怕艰辛的人, 而“柳”则比喻意志懦弱的人。从它们在上下文中的比喻义来看, 各自以自身的形象构成了反义关系, 起到了反义词的作用, 也就成了言语反义词。

收稿日期: 2005-03-05

作者简介: 张清 (1979-), 女, 江西省上饶县人, 研究方向: 现代汉语词汇学。

(4) 中国需要题跋是一件很有意义的民族形式。题与画每每相得益彰。好画还须有好题。题得好, 对于画不啻是锦上添花。但反过来, 假使题得不好, 那真是佛头着粪。题上去了, 无法擦消, 整个的画面都要为它破坏。(郭沫若《题画记》) 将“锦上添花”和“佛头着粪”这两个包含比喻意义的成语加以对比, 说明一幅好画多么需要好的题跋与之相配。“锦上添花”是好上加好的意思, “佛头着粪”原义是指佛的塑像一着了鸟雀粪便, 这里用来比喻不好的题跋对画面的破坏作用。作者用这两个成语形成鲜明的对比, 构成了一对言语反义词, 收了很好的修辞效果。

2 增强文章的幽默感, 突出讽刺性

(1) 小说和戏曲, 中国是向来看作邪宗的, 一旦西洋的“文学概论”引为正宗, 我们也就奉之为宝贝。(《且介亭杂文二集·徐懋庸(打杂集)序》)

(2) 一个阔人说要读轻, 喻的一阵, 一群狭人也说要读轻(《这个与那个》)

(3) 满心“婆理”而满“公理”的绅士们的名言暂且置之不论不议之列……(《论“费尔泼赖”应该缓行》)

(4) 红旗卷起农奴戟, 黑手高悬霸主鞭。

(5) 巨星, 能给天下带来光明, 它的陨落也给人类带来苦痛。

例(1)“邪宗”是根据“正宗”而来的, 辛辣地讽刺了当局崇洋媚外的丑恶行径, 在这种效果中, 二者成为言语反义词。例(2)的“阔人”与“狭人”、例(3)的“公理”与“婆理”都是在讽刺中形成的言语反义词。例(4)中的“红旗”与“黑手”脱离语境单说时根本不是反义词, 但它在本句中构成了反义关系, 也是言语反义词。例(5)的“光明”与“苦痛”。

二

言语反义词不仅表现在文学作品中, 还表现在平时交流的口语中, 尤其是现在社会发展迅速, 语言随着社会的发展而发展, 大量言语反义词应运而生

1. 近年来, 金融证券业得到长足的发展, 为了适应交流和表达的需要产生了一些言语反义词

牛市——熊市	绩优股——垃圾股
长线——短线	影响力——感应度
阴线——阳线	开盘价——收盘价
跌幅——涨幅	涨停板——跌停板
通胀——通缩	

所谓“牛市”, 也称多头市场, 指市场行情普遍看涨, 延续时间较长的大升市。所谓“熊市”, 也称空头市场, 指行情普遍看淡, 延续时间相对较长的大跌中; 绩优股就是业绩优良公司的股票, 垃圾股指的是业绩较差的公司的股票。剩下的几组都是同样的道理, 它们不是语言词汇系统中的反义词, 目前还未进入反义词词典, 只是适应社会发展的需要而产生的。它们从词面上不构成反义, 只是由于人们对举使用, 才使得它们成为相对对照反义词, 是言语反义词。

2 计算机网络技术的迅速发展, 为人们的生活带来了极大的方便, 人们在享受方便同时也创造了大量的网上用语, 其中包括临时性的言语反义词

原装——组装	软件——硬件
盗版——正版	宽带——窄带
上传——下载	高端——低端
菜鸟——大虾	版主——访客

“软件”本来指程序或代码, “硬件”本指客观存在可以看到的设备。一般是以目前拨号上网速率的上限 56Kbps 为分界, 将 56Kbps 及其以下的接入称为“窄带”, 之上的接入方式则归类于“宽带”。“菜鸟”指的是不懂电脑和网络的人, “大虾”指的是精通电脑和网络的人。在电脑和网络进入人们的生活之前, 根本不存在这些词, 它们都是随着电脑和网络进入人们的语言生活的。

3 其他

名牌——杂牌	减负——增负
全陪——地陪	套餐——散餐
在岗——下岗	人治——法治
期房——现房	博导——硕导
快件——慢件	内向——外向
内需——外需	编内——编外
淡出——淡入	脱贫——返贫
新高——新低	扩招——减招

整点新闻——半点新闻 夕阳工业——朝阳工业

买方市场——卖方市场 素质教育——应试教育

“全陪/地陪”，是旅游行业的术语，“全陪”是全程陪同者，“地陪”是旅游目的地当地陪同者；“博导/硕导”，是研究生导师中的不同层次；“素质教育/应试教育”，是教育思想、教学内容、教学方法上的对照。总之，相对对照反义词主要依靠人们心理、习惯、反衬联想而形成的，多少带点主观因素。旅游业的“全陪”，对举不是“半陪”而是“地陪”可见一斑。

三

相对对照反义词不仅在表现在纯粹的言语反义词中，在一些反义词词典中也大量存在，如蒋荫楠先生编的《反义成语词典》、张庆云与张志毅主编的《反义词大词典》。词典的立目必须是反义的，不管是反义成语还是反义词都一样，要求意义相反。但由于意义的相对性，“意义相反”不完全是逻辑上互相反对，有些条目在逻辑上甚至没有必然联系，只是意义的相互对举。当然，《反义成语词典》与《反义词大词典》中这类反义词虽然在形成当初不是逻辑意义上的相反相对，但它们是通过各种手段形成的，包括比喻、形容、借代、引用典故和寓言等等。

1. 通过比喻，使原来逻辑上不相反相对的词意义上相互对照，产生相对对照反义词

点头之交——金石之交	冰炭不投——水乳交融
临渊羡鱼——退而结网	探囊取物——挟山超海
全豹——一斑	泰山——鸿毛
鸿鹄——燕雀	黄钟——瓦釜
吹灰之力——九牛二虎之力	

“冰炭不投”比喻彼此合不来。“水乳交融”比喻思想感情融洽，关系密切；“点头之交”指交情深的朋友。“金石之交”，像金石一样不可改变的交情，比喻坚贞不渝的朋友；“探囊取物”比喻事情极易办到。“挟山超海”比喻某事情绝不可能做到；“临渊羡鱼”比喻只有愿望，不去实干，就无济于事。“退而结网”比喻想有所收获，就切实地作准备。“全豹”比喻事物的全部。“一斑”比喻相类似的许多事物中很小的一部分；同样的道理，接下来的几组反义词都是通过比喻产生的。

2. 通过形容，使一些词除了表达它词面义之外，还表达更深层或更具体的词义，致使原本逻辑上不构成反义词的词在形容的基础上形相对对照语反义词

冰天雪地——草长莺飞	家徒四壁——富可敌国
火伞高张——银河倒倾	横眉竖目——慈眉善目
爱民如子——鱼肉百姓	口紧——口快

“冰天雪地”形容冰雪漫天盖地，非常寒冷。“草长莺飞”形容江南春天的景色；“家徒四壁”形容十分贫穷，家里一无所有。“富可敌国”形容极为富有，私人拥有的财富可与国家的财富相匹敌；“火伞高张”形容夏天烈日当空，十分炎热。“银河倒倾”形容雨下得极大，像倾泻下来的一样；“横眉竖目”形容强横或强硬的神情。“慈眉善目”形容容貌慈祥善良的老人；“爱民如子”形容爱护老百姓像爱护自己的子女一样。“鱼肉百姓”形容对百姓的残酷压榨和迫害；“口紧”形容说话小心，不乱讲或不随便透露情况和答应别人。“口快”形容说话不假思索，冲口而出。

3. 通过借代，使得一些词的词汇意义（借代以后产生的意义）和它的词面上的意义相差甚远，在此基础上上些原本风马牛不相及的词构相对对照语反义词

兵车之会——衣裳之会	鸿稀鳞绝——雁去鱼来
干戈——玉帛	葛朗台——小孟尝

“兵车之会”以“兵车”指代战争,其义是为征伐而会盟诸侯。“衣裳之会”以“衣裳”指代友好,其义是指诸侯间以礼交好之会;“鸿稀鳞绝”,鸿、鱼,古为书信代称借指音信极少。“雁去鱼来”借指书信往来多;“干戈”泛指武器,借指战争。“玉帛”,古时祭祀和会盟用作珍贵礼物的玉器和丝织品,借指和平;“葛朗台”是巴尔扎克笔下的一个人物,现借指非常吝啬的人。“小孟尝”本是战国时齐国贵族田文,号孟尝君,门下食客数千人,后因称慷慨大方、仗义疏财的人为“小孟尝”。

4. 用典故、寓言等能够使词具备该典故或寓言所包含的寓义, 与其他的词形成相对对照反义词

黄粱美梦——梦想成真 刻舟求剑——见机行事

船到江心补漏迟——亡羊补牢犹未晚

“黄粱美梦”说的是卢生在梦中享尽荣华富贵,及醒,主人蒸的黄粱尚未熟,因以指虚幻不实的追求,或想要实现的好事落得一场空;“刻舟求剑”是出自一个寓言故事,比喻办事刻板拘泥而不知变通;“见机行事”是指看到适当时机立即行动;“船到江心补漏迟”和“亡羊补牢”均出自寓言故事,前者比喻事先无准备,临时张皇失措;后者比喻出了差错,设法补救,免得再受损失,还不算晚。

参考文献:

- [1] 符淮清. 现代汉语词汇 [M]. 北京: 北京大学出版社, 1985.
- [2] 张庆云, 张志毅. 反义词大词典 [M]. 上海: 上海辞书出版社, 2003.
- [3] 蒋荫楠. 反义成语词典 [M]. 南京: 南京大学出版社, 1991.
- [4] 沈梦瓔. 当代反义词语现象刍议 [J]. 扬州教育学院学报, 2004 (2).
- [5] 张华莉, 李春霞. 浅谈言语反义词及其成因 [J]. 周口师范高等专科学校学报, 2001. (4).

(上接第 57 页) 四音节是现代汉语中一种重要的节奏倾向。因此,“没 X 没 Y”这种格式是很稳固的,它要求只能是“没 X”和“没 Y”两项构成,不能扩展,否则就无法匹配。实例如下:

(20) 张桦林不光写作不行,经商也不行,没钱没房没户口不行,都有了也不行。(张桦《该找找北——找不着北》代后记③》)

例(20)中的“没……”有三项,无法匹配。并且由于第三项“没户口”的出现,打破了“没钱没房”本可构成的“没 X 没 Y”格式。另外,“没 X”和“没 Y”在语流中要求连贯没有停顿,而“没钱没房没户口”中间可以稍微停顿,有别于“没 X 没 Y”格式。

四、“没 X 没 Y”的表义功能

“没 X 没 Y”格式对进入 X、Y 位置的语言形式有一定的限制,但同时它也是个具有一定开放性和能产性的格式,在口语中有很高的使用频率。“没 X 没 Y”格式在古代白话小说中已经出现,例如:

(21) (八戒)把那馒头、卷儿、饼子、烧果,没好没歹的,满满笼了两袖,才跟师父起身。(《西游记》第九十六回)

(22) 众多闲汉都来伺候,见衙内心焦,没撩没乱,众人都散了。(《水浒传》第七回)

“没好没歹”是不分好坏。“没撩没乱”表示心绪不宁,情绪烦乱。

“没 X 没 Y”格式中的两个“没(m₄)”在语流中都需重读,且 X、Y 在语义上或相同或相对或相近,具有很大的相关性。我们认为,“没 X 没 Y”格式在日常口语中起到强调渲染和加强语势的表述作用,增强了口语的生动性和表达效果。

参考文献:

- [1] 吕淑湘. 汉语语法论文集(增订本) [M]. 北京: 商务印书馆, 1999.
- [2] 齐沪扬等. 现代汉语虚词研究综述 [M]. 合肥: 安徽教育出版社, 2002.